

І сукому наукається,
І свого не чурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНО: HEnderson 5-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Bardcy 7-4125

РІК LXIV. Ч. 221. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 15-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1958 ЦЕНТІВ 12 CENTS TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 221. VOL. LXV.

ЗДА ПЕРЕБУДОВУЮТЬ СВОЮ ГЛОБАЛЬНУ МІЛІТАРНУ СТРАТЕГІЮ

Вашингтон. — Секретар оборони ЗДА Ніл Г. МекЕлрой, який на протязі останніх місяців відбув інспекцію американських мілітарних баз й інсталцій, виступив на пресовій конференції, влаштованій у четвер 13 листопада, із з'ясуванням нових напрямків у глобальній оборонній стратегії ЗДА. Згідно із заявою МекЕлроя, З'єднані Держави Америки класти-муть відтепер головну вагу на інсталцію далекосяжних (5,500-миль) ракет на американській землі, бо, як показав досвід, балістичні ракети середнього застосу (1500 миль), інсталювані за межами чужих територій, виявилися не надто надійними для есентуальної оборони ЗДА. Тому тепер уже в найближчому часі буде поширена і прискорена продукція далекосяжних нерованих ракет і в зв'язку з цим у майбутньому буде обмежена, а то й зовсім припинена продукція ракет середнього застосу таких як Тор і Юпітер. Головний натиск буде покладений на продукцію міжконтинентальних балістичних ракет, з допомогою яких можна б було вистрілювати нуклеарні стрільня на Советський Союз із самої території американської території. Під теперішню пору в Кейп Канаверал випробовують далекосяжну ракету "Атлас", яка буде готова до застосування вже на протязі найближ-

„РОСІЯНИ: ЗАБІРАЙТЕСЬ З УКРАЇНИ“



„РАШІЯНО: ГЕТ АВТ ОФ ЮКРЕН“ — із таким написом на численних табличках та постійно скандованим гаслом взяла досить численна українська група участь у відомій демонстрації біля будинку советської делегації до Об'єднаних Націй при Парк-світло 68-й вулиці в п'ятницю 7-го листопада ввечері. Українська група демонструвала разом з мадярською, яка опісля мала деякі непорозуміння з силами кордонної поліції, що охороняли будинок. До цих жалюгідних непорозумінь приїшло, як один із демонстрантів самостійно скористався з хвилевої нагоди та державком від транспорту вибив вікно в будинку, після чого поліція вимагала припинення демонстрації та розпорозила демонстрантів. На фото: фрагмент групи українських демонстрантів з прапорами і транспарантами. В демонстрації початково брали участь також росіяни, але опісля — згідно з одержаними інформаціями — відійшли, демонструючи в той спосіб проти гасла українських демонстрантів: „Росіяни, забирайтесь з України“.

УВАН В КАНАДІ ПЕРЕДАЛА ГРАМОТУ ПРИЗНАННЯ ДЛЯ УНСОЮЗУ

Вінніпег, Канада. — Спеціальну грамоту, призначену добродієм своєї фундації, передала Українська Вільна Академія Наук в Канаді для Українського Народного Союзу під час ювілейної сесії з нагоди свого 10-річчя минулої неділі, 8-го листопада. Сесія відбулася в приватності о. коло 100 осіб, була пошукана з виставкою книжок і видань УВАН та складалася з двох частин. У першій частині додали загальний огляд діяльності УВАН та огляд 10-ти річної діяльності УВАН у Канаді, складання привіттів від установ і організацій та вручення п'яти грамот Добродію Фундації УВАН. Проф. Я. Рудницький, голова УВАН в Канаді, вручив на руки представника УНСОЮЗУ В. Косара, гол. контролера, грамоту з нагоди Ювілею УВАН для Українського Народного Союзу, як „Добродію Фундації УВАН у Канадіському Відділі, за пожертви на видання діяльності УВАН у 1949-1958 у сумі \$1,000“. Гол. контр. В. Косар, приймаючи грамоту, зазначив, що УНСОЮЗ рік-річно асигнує до-

Айзенгавер обстоює секретність продукції нерованих ракет

Вашингтон. — Президент Айзенгавер 13-го листопада в підтримку летунства, яке відмовлялось було вліти конгресовим інвеститорам переслати відпис докладного звіту, в якому критикувалося програму керування ракетами. Президент вислав листа до республіканського конгресмена Клер Е. Гоффмана, в якому заявив, що це не буде в інтересі загального добра, щоб той звіт в цілому виявити головному контролерові Джозефові Кембеллові. Цей лист до Гоффмана відчитано на закритому засіданні підкомісії урядових інформацій, де знавався секретар летунства Джеймс Г. Даглес, який відмовився відати в цілому докладний звіт. Він казав, що виявлення цього звіту пошкодило б летунству, і тому не до республіканського конгресмена Клер Е. Гоффмана, в якому заявив, що це не буде в інтересі загального добра, щоб той звіт в цілому виявити головному контролерові Джозефові Кембеллові. Цей лист до Гоффмана відчитано

Натоліни і методисти закликають до підтримки десегрегації

Вашингтон. — 13-го листопада римо-католицькі списки в ЗДА видали заклики до своїх вірних, в якому говорять про вирішальну, але розважливу підтримку расової десегрегації. Списки апелують до „відповідальних і здорово думуючих американців всіх віровізнань в усіх частинах країни, щоб відобрали мантию промови від агітаторів і расистів“. В заклику читаємо: „Це є важливе, щоб ми діями тепер і то рішуче. Всі мусять діяти спокійно, відважно і молитовно, поки це не є запізно“. Списки покликаються на писання покійного Папи Пія XII, який закликав до підтримки расової інтеграції. Цей заклик виданий в імені цілої Римокатолицької Церкви в цій країні. — Того самого дня 13-го листопада Рада Методистських Єпископів в ЗДА в Сінсінаті, Огайо, одностайно потвердила свою давнішу підтримку рішення Найвищого Суду ЗДА з 1954-року, згідно з яким окремі школи для білих і кольорових учнів уважається за невідповідні до конституції цієї країни. В резолюції методистських єпископів читаємо: „Ми щиро закликаємо всіх наших людей прийняти вирішення судів в добрій вірі. Також суди похваляємо тих святих людей, пасторів і єпископів, які виявили християнську відвагу в критичних ратних“.

Сенатор Джансон поїде на конференцію з нововибраним мекіанським президентом

Вашингтон. — Державний департамент просив провідника демократичної більшої в Сенаті сенатора Ліндона Б. Джансона, щоб поїхав до столиці Мекіко і там обговорив проблеми Західної півкулі з новообраним мекіанським президентом Адольфом Лопезом Матеосом. Сенатор Джансон має їхати до Мекіко цього місяця. В конгресі цих колах уважають, що видання сенатора Джансона до Мекіко свідчить про те, що уряд президента Айзенгавера бакає тісніше співпрацювати з партійними провідниками при вирішенні справ, які відносяться до країн Латинської Америки. Це вже другий раз державний департамент в цьому тижні з'являється з пропозицією до сенатора Джансона, що недавно же державний секретар Діан Ф. Доллес повідомив, що сенатор погодився промовляти в Об'єднаних Націях в об'єднаній резолюції про використання космічних просторів тільки для мирних цілей.

Кубинські повстанці почали нову офензиву проти урядових військ

Гавана. — Кубинські повстанці повідомили 12-го листопада, що почали нову офензиву проти урядових військ президента Батісти в провінції Орієнте. Згідно з цим повідомленням вже здобуто кілька містечок і ведеться завзята боротьба за місцевості в тринітуні між містами Маярі, Пальма-Соріяно і Гантанга. Кастро наказав своїм відділам уважати всі заселені місцевості за „відкриті міста“ не займати їх, щоб не спричиняти втрат між цивільним населенням, яке не мішається до боротьби. Повстанське ра-

В Сієтлі закінчилась конференція 18-ох держав плану Коломбо

Сієтлі, Вашингтон. — В четвер 13 листопада тут закінчилась конференція так званої Дорадчої Комісії Коломбійського плану, з участю 18-х держав, у тому числі 15-х держав південної і південно-східної Азії та Океанії, які користаються з того господарського плану. Конференція тривала від 10 ц. м. і мала 14 учасників — міністрів держав. Головою конференції, як представник держави-господаря, був державний секретар Джан Фостер Доллес. В оприлюдненому кінцевому комюнікаті стверджується, що теперішні часи вимагають більше активне підтримання господарського розвитку малорозвинених країн. Підкреслювалося потребу головне в технічній допомозі. Стверджено, що в останньому році країни, охоплені планом Коломбо, отримали кругло \$1.5 мільярдів господарської допомоги, а за останніх 8 років — кругло \$5.5 мільярдів, з чого самі З'єднані Держави дали коло \$4.5 мільярдів. План Коломбо має свою назву від столиці Пейлону, де в 1950 році відбулася перша конференція, що заснувала ту організацію. Теперішня конференція в Сієтлі була 10-та з черги. Рішення відбули найбільш чужою конференцію у 1959 році в Індонезії.

Совети дещо поступились на атомовій конференції в Женеві

Женева. — Голова советської делегації на Женевській конференції в справі припинення експериментальних атомових вибухів, Семьон Царпін, заявив на засіданні в минулу середу 12-го ц. м., що Совети не настоюють на негайному підписанні договору про припинення атомових вибухів, що поки розглядають технічні подробиці, які увести в життя контрольну систему, щоб не порушити того договору. За пресовими коментарями, советська делегація ніби погоджується, щоб одночасно підписати обидва договори, про припинення атомових вибухів і про заведення контрольної системи, але настаює, що б ЗДА й Англія негайно погодилися у принципі на пред'явлений Советам проєкт договору, за яким відкинується атомові дослідження „раз на все“. Таке становище Советів означає вже „концесію“ остільки, що до цього часу Совети взагалі відмовлялися від приступлення до обговорення справи самої контроль. Все ж, советське становище і надалі для західних держав не сприйнятливо, бо вони не хочуть зовб'язатися вже тепер до припинення „раз на завжди“ атомових дослідів, коли не почала функціонувати міжнародна система контролю і не відомо, чи і як Совети в практиці дозволять на заведення стоює, що б ЗДА й Англія на советській території.

Гомулка продовжує протинімецьку кампанію

Варшава. — Вернувшись з свого 18-тиденного візиту в Советський Союз, Владислав Гомулка виступив на партійному вічі в Паладі культури в Варшаві в минулу середу 12 ц. м. одностайно промову, в якій пояснював одностайність польської закордонної політики з советською та атакував Західно Німеччину і держави Заходу у тому самому тоні, як це в минулому поведіло робив у Москві Хрущов. Гомулка стверджує, що самі західні держави постійно порушували Потсдамський договір з 1945 року і тому той договір, що гарантував 4-державну відповідальність за Берлін, — не важливий. Гомулка таврував Західно Німеччину за її злочинний милитаризм, а про Аленуера говорив, як про того катилера, що тільки раз-у-раз побирав свою армію „і мріє про новий похід Німеччини проти Сходу“. Однак Польща — крихка Гомулка — тепер не є одинока, вона має сильних союзників в постаті Советського Союзу і інших „соціалістичних держав“.

Англія продовжує план тридержавної конференції в справі Кипру

Лондон. — Англійський уряд використав дебату над справою Кипру в Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй на те, щоб продовжувати заходи для переведення спільної конференції з Грецією і Туреччиною у справі Кипру. У цій справі прем'єр Гарольд МекМіллен склав заяву перед англійським парламентом. Він заявив, що ця конференція не відбулась до цього часу тільки „через непорозуміння“ та що підготовчі заходи переведені в цій справі на терені НАТО, не пішли на карне. Водночас МекМіллен зорієнтував 7-річній „тридержав-

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Провідний член З'їзду КУК відбувся у дні 13-го і 14-го грудня 1958 в Торонто. У З'їзді взяли участь представники Централі КУК з Вінніпегу. Організатори цього З'їзду в Відділі КУК у Торонто, в підготовку праць до З'їзду вже почалася у всіх Відділах КУК провінції Онтаріо.

● Доповідь Всеволода Голубничого на тему „Проблеми історії Радянської України після 1940 року“ відбулася в суботу, дня 15 листопада ц. р., о год. 6.30 у приміщенні Українського Інституту в Америці (2 Іст. 79-та вулиця). Відбулась доповідь в рамках наукового засідання комісії УВАН у ЗДА для дослідів над революційною Україною і Советським Союзом.

● В Літературно-Мистецькому Клубі у Філадельфії відбувся в суботу 22 ц. м. вечір, присвячений політиці, літературі і мистецтву. Доповідач виступили ред. Іван Кедрич-Рудницький („З проблем української політики“), Юрій Див-

СОВЕТИ ОБЩОЮТЬ СВОІМ ГРОМАДЯНАМ ДОБРОБУТ У 1970 РОЦІ

ПЛАН НОВОЇ СОВЕТСЬКОЇ 7-РІЧКИ ГОВОРИТЬ ПРО ЗБІЛЬШЕННЯ ПРОМИСЛОВОЇ ПРОДУКЦІЇ НА 80%

Москва. — У проголошеному плані нової советської семіріччя говориться про збільшення загальної промислової продукції в Советському Союзі протягом найближчих семи років на 80%. Перше місце матиме наданий промисел, проте советський уряд заявляє, що громадяни СССР матимуть „краще життя“. Кремльські володарі обіцяють, що в Советсах запанує найвища життєва стопа, але щойно — у 1970 році! Зате, за советськими паперовими обрахунками, в 1965 році Совети матимуть продукцію „на голову“ — себто, рахуючи на кожного мешканця — вищу, ніж та-жакі об'єззати працюючі, як ж продукція в Західній Європі. 7-річний план обіцяє „надігнати і перегнати“ світову продукцію у 1970 році. Щоб ослагнути зріст промислової продукції на 80% протягом 7-х років, Хрущов запропонував у пред'явленому плані нової 7-річки таку інвестиційну програму, яка ривалась би „майже“ всім інвестиціям, зробленим за 41 рік комуністичного володіння. Сильсько-господарську продукцію пропонується збільшити на 70%. Особисті прибутки підсоветських громадян ніби зростуть у тому часі на 65% — 77%. 7-річний план подає докладно цифри проєктованого зросту продукції в різних галузях важкого промислу, а то сталі, заліза, нафти, електричної енергії, вугілля і т. д. Хрущов обіцяє підвищити плачевні службові зарплати в адміністративно-державному апараті та в фабричній бюрократії на 40% і таку саму підвищу зарплати робітників на колгоспах. Бюро-

Хрущов зараховує Булганіна до „антипартійної групи“

Москва. — Нікіта Хрущов уперше публічно й офіційно назвав свого довірчого „сопутника“, колишнього прем'єра й колишнього міністра військових справ маршала Ніколая Булганіна — своїм ворогом, врахувавши його до членів „антипартійної групи“. Хрущов зробив це ніби мимоходом, переплачуючи ту заяву в своєму звіті про новий советський господарський 7-річний план. Обороняючи правильність своєї дотеперішньої політики, Хрущов згадав про „шкідливу активність антипартійної групи“, при чому вивчився за чергою таких її членів: Георгій Маленков, Лазарь Каганович, Вячеслав Батор, відомийши там 7-го листопада ц. р. промову.

У СВІТІ

● Пала Іван XXIII, прийнявши на довгий авдієнції канадського прем'єра Діфенбекера, розмовляв з ним французькою мовою, якою Пала володіє не гірше від своєї рідної італійської. У своїй промові до групи різноманітних духовних і політичних діячів, Ірландії і інших країн Пала виправдав, що він не „побожний“, промовляти латинською, однак закондонував куріальні звертання увагу на те, що в його бібліотеці є багато англійських книжок. Здається, що Пала, хоч має 76 років, старість поглибити своє знання англійської мови, щоб приймати англійських дипломатів, обходиться без перекладача.

● Архископ Джонані Урбані з Верони покликав до телефону на розмову з далеким віддалі. Піднявши слухавку, він почув: „Тут говорить Папа“. Іван XXIII особисто зателефонував до свого колишнього співробітника, щоб повідомити, що він призначив його на становище архископа-патріарха Венеції, який він був перед своїм вибором на Папу.

● Німецький суд в Гамбурзі вивівся до Америки суддя Гаїрліха Баєна, щоб він переслухав у ЗДА деяких осіб із колишнього царського двору.

● Микола II і переїхав правильні твердження Аніа Андерсона, що вона — велика княгиня Анастасія Романова. Аніа Андерсон має тепер 57 років і живе у Шпайрвальді, в Німеччині. Зокрема, суддя Ваєн має переслухати в Нью-Йорку пані Герман Дуд. (колишню велику княгиню Ксено) та сина колишнього царського лікаря Воткіна. Німецький суд розглядає претензію Аніа Андерсон на грошову спадщину доми Романових.

● У Ливані прийняли на службу коло 180 поліціянтів, під час громадянської війни разом із зброєю перейшли були на бік опозиційної „приватної армії“. Проте, уряд рішуче не приймає назад дезертирів із війська та військової жандармерії.

● У Румунії відновили статистику карного кодексу, за якого карастся смертю осіб за „зв'язок“ з ворогами народу“. Під цю статтю кожнією жінкою підлягати кожний контакт з громадянином з будином по західній боці залізної заслони. Зокрема, кара смерті загрозувати за агітацію за проголошення Румунії „незалежності“. Незалежність утворюється за залізною заслоною з ворожості до Москви.

ВИСТАВА УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА СВІТЛИН

2-го листопада 1958 року відбулася у Філадельфії успішна вистава української військової літератури та фотографій про всі українські військові формування у зв'язку з відкриттям музею, архіву й бібліотеки ОБВУА. Виставу оглянуло 464 особи.

При вступі звертав увагу напис: „Тільки українське військо визволить Україну“, а далі в трьох кімнатах 354-ДКомітету виставлено 960 оригінальних фотографій і 320 книжок та брошур виключно про українське військо, про його життя й боротьбу за Самостійну Українську Державу. На головному місці виставлено 16 фотографій українських героїв, а далі фотографії про Українських Січових Стрільців, Українську Галицьку Армію, Армію УНР, гетьмана генерала Скоропадського, а також дуже рідкісні фотографії про українське військо в таборах в Іозефові, Німечкому Яблонці та Ліберці. Був окремий відділ Карпатської Січі і цілком відділ про 6-го воєніс І-ї Української Дивізії і про УПА. Також звертав увагу відділ фотографій та альбомів про українців в американській армії і про українців-учасників війни на Косі.

На почесному місці осілений портрет Митрополита А. Шептицького з підписом: „Слуга Божий Митрополит Шептицький великий прихильник українського війська та покровитель українських інвалідів“.

Крім фотографій та портретів Головного Отамана С. Петлюри, генерала Скоропадського та генерала Чупринки була виставлена українська військова література про всі вищегадані українські військові формування. Між іншим календарі Червоної Калії, Литовис Червоної Калії та інші красиві видання. Присутні з цікавістю оглядали виставлені експонати. Батьки поховали дітей, звертаючи увагу на кол. українське воїнство. Деякі з молодих пізнали на фотографіях своїх батьків, які померли, вивезені або помордовані більшовиками.

Під час вистави о 1-й год. по пол. відбулося відкриття музею, архіву та бібліотеки ОБВУА у Філадельфії. Вступне слово сказав ред. Микола Байда, секретар місцев. Відділу ОБВУА, а святочну промову вголосив д-р В. Галлан, голова Головної Управи ОБВУА, підкреслюючи потребу в значенні музею, архіву й бібліотеки у Філадельфії. Виставу організував і керував комітет в складі ред. М. Байди, І. Даньківського і Є. Рудого. М. В.

У виборках до місцевих громадських рад в Італії, що відбулися минулої неділі, християнські демократи і праві соціалісти збільшили дотепершню кількість своїх мандатів, а комуністи втратили. У 1954 році в таких виборках комуністи отримали 40,4% голосів, а християнські демократи — 38,6%. Християнські демократи отримали 42,9% голосів.

З наших буднів

НАШІ ВИГРАЛИ!

І так уже по гвалті, по виборках „Свобода“ написала, що скрізь, по всій Америці, виграла наша пристрасть — ну, і слава Богу! З такою масою прихильників уже ми тут не загинемо. Принаймні буде кого запросити на голодовку, чи жалобну маніфестацію.

Хоч і деякі наші добрі прихильники провалилися, як довг, нап. сенатор Новленд, республіканець, чи губернатор Гарриман, демократ... Взагалі, коли так добре роздивитись, то всі визначні політики, всі сенатори й конгресмени — це наші прихильники. Жаден досі не сказав — я ваш ворог! Правда, деякі з них ще не можуть відірватися від руських, чи від поляків, але й ці справи, хочеться вірити, якось помаленьку налагодяться.

А може, в новій політичній кон'юнктурі, ще донедавна такого успіху, що Вашингтон погодиться на відновлення українських радіопередач „Голосу Америки“?

Жаль, що при всіх наших успіхах із голодом, з Сасом-Яворським і з Капелю Бандуристів, при величезній кількості прихильників — ми ще далі нація непопулярна в світі. Іншими словами — бракує нам доброї реклами; або якщо доброї менеджера від реклами...

Що тут казати... Таки заводи беруть гитати, як в останньому засі, „розпачаються“ світова преса. „Дістає Нобеля“ — видає Нобеля!.. Написав листа до Хрущова!.. Не зогр'яєти закордон!.. Занедажував на серце!..

Що відважний хлоп — це правда, і за те дається йому кредит. Але наші не-біжик Хвильовий теж був відважний, бо написав листа до Сталіна, і то в газеті, коли за таку кореспонденцію просто — ставили під стенку, а не „кидали за ґліт“, як того цигана з байки Руданського. І зогр'яєти м'ятежний Микола і в лоб собі стрелив, проте світової отині не зворушив. Інше діло — Пастернак! „Нью Йорк Таймс“ присвятив йому спеціальну статтю навіть тоді, коли комсомольці назвали його — свинею.

У сусіда хата біла, у сусіда жінка мила... Але українці, як відомо, це нацидкі запорожці, а запорожці, як відомо, відзналися шибеницями гурмом, і навіть сиділи на палязі — стружали різні „джовки“. От, такого доброго „джовка“ погнав згору в Літературно-Мистецькому Клубі.

Знаєте, панство, — сказав Володзьо Баб'як, — тому, що Пастернак відмовився від нагороди Нобеля, то що нагороду повинні тепер дати Косаренкові, Косареву за його „Московського Світка“.

Я не протестую, — відозвався скромно з кутка автор „Світка“.

Так ми себе потишили, посміялися, і — як зазгайно — заспівали.

І кер.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК В ЗДА повідомляє, що цього року при УВАН в ЗДА за керівництвом проф. Б. Мартоса відкривається Семінар з проблем господарської, фінансової, соціальної, зовнішньої й внутрішньої політики. Наукових робітників, що бажають взяти участь у Семінарі — просять зареєструватися до Академії (111, West 26th St., N. Y., тел. LI 2-6993) серединами в год. 3-5 днів. Перший Семінар відбудеться у вівторок 18-го листопада ц. р. о год. 6:30 веч. в приміщенні Академії. Керівництво Семінару

Українсько-Американська Джем-Оркестра
(MUSIC & ENTERTAINMENT)
Михайла СКОРОБОГАЧА
(Скорр)
знаного артиста-диригента із наступних у фільмах: „МАРУСЯ“ та „НАТАЛКА ПОЛТАВКА“ і т. п., як також із наступних в американських театрах, клубах та готелях.
Приймаю замовлення від ОРГАНІЗАЦІЙ та ПРИВАТНИХ ОСІБ на ПІДПРИЄМСТВА, на: БАЛІ-ТАНЦІ — ВЕСІЛЛЯ і т. п.
MICHAEL SKORR
73-45 210th St., Bayside 64, QUEENS, N. Y.
Tel.: HOLlis 8-4251

УВАГА! НЮАРК, ДЖЕРЗІ СІТІ УВАГА! І ОКОЛИЦЯ!
Олександр Є. СМАЛЬ
повідомляє про
—> **ВІДКРИТТЯ** <—
УБЕЗПЕЧЕНОВОЇ АГЕНЦІЇ
та
НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА
— де —
ПРИПАС — аплікації на всі роди убезпечення, зокрема від вогню, крадіжки, зобов'язань (liabilities), автомобілів і бонди, а також на життя й ін.;
ВИГОТОВЛЯЄ — афідевіти та переклади документів і підтверджує власноручні підписи;
ДОРАДЖУЄ — довірочно і фахово в податкових справах (Income Tax Returns).
По інформації прошу голоситися:
Alexander E. Smal Agency
78 Norman Road NEWARK 6, N. J.
(Поблизу української католицької Школи)
Tel.: ES 5-1610

RADIO - ELECTRIC REPAIR CENTER
616 So. 20th STREET
Newark 3, N. J.
Tel.: ES 4-5689
НАПРАВЛЯЄ — всі електричні і електронні апарати і машинерию:
РАДІО
ТЕЛЕВІЗІЇ
ХОЛОДИЛЬНИКИ
МАШИНИ ДО ПРАННЯ
і всі **ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ**.
ГАРАНТУЄ — за фахову і солідну працю по найдешевших цінах.
Відкрито:
ЩОДНІ — від год. 9:00 рано до 9:00 вечора, крім НЕДІЛІ.

ФІЛАДЕЛФІЯ

СУБОТА,
29-го листопада 1958
ГОД. 7:30 ВЕЧ.
Town Hall
Білет: в „БАЗАРІ“ та при касі.

НЬО ЙОРК

НЕДІЛЯ,
7-го грудня 1958
ГОД. 6:00 ВЕЧ.
Fashion Institute
Білет: в „АРЦІ“, „ЕКО“, „СУРМА“ та при касі.

ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

з нагоди п'ятиріччя існування.

МІШАНИЙ ХОР

„КОБЗАР“

УКРАЇНСЬКА ФІЛАРМОНІЙНА ОРКЕСТРА

(Разом: 120 ОСІБ)

У програмі між ін.:

Архитвір Миколи Лисенка — кантата „Радуйся ниво“, симфонічна картина для хору і оркестру, — уривки з опери Антона Рудницького „Довбуш“, „Віденський вальс“ Штрауса, Марш з опери „Аїда“ Верді й ін.

Акомпанямент — **ЛІДІЯ БУЛЬБА, РОКС. ОГОРОДНІК**
Концертмайстер — **ДАРІЯ КУЗИК**

Диригент: **АНТІН РУДНИЦЬКИЙ**

Солістка: **ЗОЯ ПОЛЕВСЬКА — чельо**

При фортепіані — **МИКОЛА ПОЛЕВСЬКИЙ**

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

у США

ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ

В НЕДІЛЮ, 16-го ЛИСТОПАДА 1958 р.

о 7:00 год. вечора

в будинку УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ в АМЕРИЦІ

(2 E. 79 вул., Нью Йорк)

— відбудеться —

ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ

Доповідь — проф. **М. ВЕТУХІВ:**

„СТОРИЧЧЯ ДАРВІНІЗМУ“

(Два Міжнародні Конгреси 1958 року).

ВХІД ВІЛЬНИЙ.

Управа УВАН у США

Ньюарк! **УКРАЇНСЬКА** **Околиця!**
КРАМНИЦЯ
J. PELENSKY — І. ПЕЛЕНСЬКИЙ
JEWELRY and GIFTS
685 Springfield Ave. (між 18 і 19 вул.) NEWARK, N. J.
Телефон: ES 5-2467
На складі у великому виборі:
Європейські й американські ГОДИНИКИ, алмази й діаманти.
♦ ПРІДСТАВНИЦТВО ФІРМИ „LONGINES“ ♦
БІЖУТЕРІЯ: ОБРУСІ; КРИСТАЛИ; РАДІОАПРАТИ;
GRUNDIG, MAJESTIC й інші; МАШИНИКИ ДО ПИСАННЯ;
ВІСНИ ПЕРА і т. д.
МАТЕРІАЛИ; ХУСТКИ й інші ТОВАРИ, потрібні до ВІСНИЛКИ до КРАЮ, включно з подоланнями самої висидки.
♦ НИЗЬКІ ЦІНИ! — НА ВСІХ ТОВАРАХ ОПУСТ! ♦
Крамниця відкрита: ПОНЕДІЛО — від 9 рано до 8 вечора в НЕДІЛЮ — закрито.

КНИЖКИ НА ЛИСТОПАД

Д-р Семен Демидчук:

а) „Останній Відродіт“ (віршом) 25 цт.

б) „Пісторична Громадянська Праця“ \$1.00

Обидві книжки тепер лише \$1.00.

Вішліть долар в листі. — Пишіть:

SURMA, 11 E. 7th St., New York 3, N. Y.

“ORBIT BUREAU”
306 E. 9th STREET NEW YORK 3, N. Y.
ПАЧКИ СПОЖИВЧІ на РІЗДВЯНІ СВЯТА
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІЇ.
Ось відрізь поодинокі артикули і їх ціни, разом із митом.
ДОВІЛЬНИЙ ВІБІР ТОВАРІВ.
Мука 5 ф. \$0.70 Шоколад 1 ф. \$1.45 Гор. папір. 4 1/2 ун. \$0.35
Цукор 5 ф. \$0.68 Чай 4 унці \$0.58 Ванілін 1 ліска \$0.26
Ринок 5 ф. \$1.20 Какао 1 ф. \$1.50 Мігдаль 1 ф. \$1.60
Масло 2 ф. \$1.80 Шинка 3 ф. \$4.25 Орхіди 1 ф. \$0.70
Смалець 2 ф. \$1.22 Шинка 11 ф. \$14.50 Фіги і дикт. п. 9 у. \$0.25
Оліва 1 ф. \$1.25 Порошок до печива \$0.20 Родзинки 1 ф. \$0.38
Поштова оплата пачки 11 ф. — \$4.80 Поштова оплата пачки 33 ф. — \$8.40
22 ф. — \$6.65 Оплата маніпуляційна 44 ф. — \$10.05
Оплата маніпуляційна при двох перших пачках \$6.50 при двох тяжких \$8.50
Доставка під 4-6 тижнів — Виконуємо листові замовлення!

У МІСТІ ФІНЕКС, АРІЗОНА заснована Відпочинкова Оселя під управою відомої української фірми „ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION“ відомила уже головний будинок з харчовою та відпочинковими кімнатами і приступила до будови дальших приміщень. Мешкання будуться родинні із кухнями, а для поодиноких осіб уже закуплено мешкальні Трейлери.
Управу Оселі бажав знати приблизну кількість осіб, охочих прибути у сезоні 1959 року. Звертаючись із проханням, зголосувати листово на нижче подану адресу. Про точну дату відкриття Оселі повідомимо своєчасно у пресі. Усілякі ціни є дуже умірковані.
Місто Фінекс, згідно з усіма статистичними даними, має найсухіший клімат і найбільше сонячних днів (цілий рік), куди прибувають люди із багатьох частин світу. Одні для розваг та відпочинку, другі для рятункування безнадійного стану здоров'я. Фінекс із своїм кліматом є незамінним ліком для хворих на легені, астму та всякого рода ревматизм.
Розгном розбудови, Фінекс, стоїть на першому місці у ЗДА. Виродок останніх 10-ти років, кількість населення щоразом збільшується стрімко. Тут є одні із найбільших індустрій, як Gen. Electric, Kaiser Electronics, Motorola, Sperry-Rand, Reynolds Aluminum, AIRSEARCH, Talco й many others.
Же сьогодні Фінекс є добре знайомим Центром Електронічного Промислу із осідками одних із найбільших фабрик та, навіть, із філій.
For additional information refer to:
Arizona Investment & Realty CORPORATION
3118 E. BELL RD. R. R. 2 — BOX 735
PHOENIX, ARIZONA
Our Branch Office in Michigan:
743 N. MELBORN, W. DEARBORN 7, MICH.
For Winter clients we have small parcels beginning at \$175. per acre in 10 acre tracts, and new 2 bedroom homes at \$6,000 and up.

УВАГА! Українці Метрополії НЬО ЙОРК! УВАГА!

В ЧЕТВЕР, 20-го ЛИСТОПАДА 1958 р.

GRAND OPENING! ВЕЛИКЕ ВІДКРИТТЯ! НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ

між 5-6 вул. в Нью Йорку

ПЕРШОЯКІСНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ,

за найкращими рецептами Старого Краю

— поручас —

НОВОВІДКРИТА КРАМНИЦЯ

Brody Meat Products, Inc.
96 2nd Avenue — New York, N. Y.

ЩОДЕННО СВІЖИЙ ТОВАР ВЛАСНОГО ВИРОБУ, ВЕЛИКИЙ ВІБІР СВІЖОГО М'ЯСИВА.

Приймаємо замовлення на:

ВЕСІЛЛЯ — БЕНКЕТИ — ЗАБАВИ

Для Українських Товариств — **ВЕЛИКА ЗНИЖКА.**

Користайтеся зі знижених цін при відкритті!

Tel.: GR 5-5052

ОГОЛОШЕННЯ
ВІДІЛІВУкраїнського Народного
Союзу

ФІЛАДЕЛФІЯ. На... Тіло
"Дістери". Від 130. повідомляє
своє членів, що побір акладов
за листопад відбувся в суботу,
15-го листопада 1958 р. в
Укр. Клубі, при 23 і Браун вул.
в год. від 7:00 до 9:00 веч. та в
неділю, 16-го листопада 1958 р.
в Укр. Клубі при 847 N. Френкл
вул., в год. від 11:30 до 1:30
по пол. Просимо членів прибути
і вирішити всі належності.
— О. Бакай, секр.

MISCELLANEOUS

ВІПРОДАЖ
з причини закриття.
Новий і дешево уживаний
чоловічий зимовий одяг.
Безплатні поради.
LUTA CLOTHING
599 W. 187th Street
off St. Nicholas Ave.,
IRT 191st St.

Близько 100 років чесної
обслуги.
BURNS BROS.
BROOKLYN, N. Y.
• Оліва до організму
• Вугілля
• Пенні на оліву
Tel.: GLenmore 6-6500

STEINWAY LODGE
Restaurant of Distinction
Приняті прийняття до 200
осіб у величезній залі джер-
ка. Великий прийняття на-
ша спеціальність. Недільний
обід від 1-8 п. в год. \$3.00.
Замовлення на Телесіоні в
Рідно як тепер — \$3.25.
18-34 (Foot of) Steinway St.
ASTORIA, L. I.
Tel.: AS 8-9813

ГРИБИ
Імпортовані з
ПІЗНИХ РОСІЙ.
Різні Ціни в магазині.
KIRSCH MUSHROOM
168 Rivington St., NYC.
Tel.: GR 3-5393

FIORIS — свіжо вироблені
з кофами "Сині пугіла".
Найбільший пугілий склад в мі-
сті! Одна величина — докладно
вміє. Дас довші тривале тепло.
На бажання забезпечений
бюджетний план.
FIORIS BROS., 40 La Salle St.
Staten Island 3, N. Y.
Gibralter 2-5900

Не чекайте аж Вам забракне!
Зробіть запас вже тепер на
неділю. Доставляємо даром!
Hempstead 1 Оклиця.
Телеф.: IVanhoe 3-1888
WALTER PODBIELSKI
LIQUOR STORE
Bei популярні марки. Загра-
ниці і домашні лікери, вина.
141 Westbury Blvd.
Hempstead, L. I.

BACZEWSKI
ДОБІРНІ
ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до набути

Одинокий імпортер
в ЗДА
Tower Eximpro,
INC.
70-02 Cypress Hills St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.
Tel.: VAndyke 1-0510
в НЮ ДЖЕРЗІ телефон:
BOLLER BEVERAGES INC.
ELizabeth 5-6800.

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Європи й інших
Користуйтеся послугами ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВПЛИВНОЇ І ШКОРОЇ ФІРМИ
GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the USSR)

135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583
НАШІ ВІДІЛІ:
39 Raymond Plaza W. 111 Second Ave. 132 Franklin Ave. 332 Fillmore Ave.
NEWARK, N. J. N. Y. C. HARTFORD, Conn. BUFFALO 6, N. Y.
Tel.: Market 2-2877 Tel.: GR 5-7430 Mgr. Я. Тростянецький Tel.: MOhawk 2674
906 Cleveland Rd. 11339 105. Campau 632 W. Girard Ave. 308 W. Fourth St.
CLEVELAND 13, O. DETROIT 12, Mich. PHILADELPHIA 23, Pa. BOSTON 27, Mass.
Tel.: Tower 1-1461 Tel.: Townsend 9-3980 Tel.: Walnut 5-8878 Tel.: Andrew 8-5040

По всі запити, що відносяться до висилки пакунків Вашим Рідним і Другим,
звертайтеся до наших досвідчених, ввічливих і уважливих керівників, які радо
дадуть Вам всі необхідні інформації.
Обдаруйте своїх близьких і Рідних — ПОСИЛКОЮ — на РІЗДВО
і НОВИЙ РІК!
Наша велика фірма користується довірою тисяч задоволених клієнтів, га-
рантує на 100% доставку кожної посылки.
Кожну посылку висилається на протязі 48 годин і приходить на місце
призначення через 6-7 тижнів (детальнішу поштою через 7-12 днів).
В крамничний вибір першокласних харчових продуктів, мануфактурних ви-
робів, шкар, хусток на голову, взуття, годинників і т. п. по дуже низьких цінах.
Затямте, що ми є спеціалісти у всьому, що відноситься до висилки пакунків.

РОЗШУКИ

Розшукує ДУДА ПАВЛА, по-
літ Лівко, село Поляна, обл.
Дрогобицька. Правдоподібно, має
перебувати у Канаді. Маю ві-
домості, або він сам, прошу писа-
ти на мою адресу: Никола Б-
бляк, 496 Second St., Troy, N.Y.
Загрозичливі газети прошу пере-
друкувати

ДО ВИНАЙМУ КІМНАТИ

НЮАРК, Н. ДЖ.
До винайму помешкання 6 пе-
дальних кімнат, отримання і га-
риця вода. Рент 85.00 місячно,
18th Ave., cor. Springfield Ave.
Bigelow 8-1777

RESTAURANT

GRIPSHOLM
RESTAURANT
324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше шведське
SMORGASBORD
Іерекуски — Контейли — Обід
Відкрито: кожного дня.

КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ

**"В ЧАСІ
ПРОСТОРИ"**
Пісма
Ціна \$2.00
Замовляти:
"СВОБОДА"
O. Box 346, Jersey City 3, N. Y.

MISCELLANEOUS

HALLETT & HALLETT
ДИРЕКТОРИ
Похоронного Заведення
від 1854
HALLETT HOMESTEAD
147th St. and Northern Blvd.
FLUSHING
Howard L. Hallett, Lic. Mgr.
Wesley Hallett, Treasurer
FLushing 9-0062

Засновано 1921 р.
Замовляйте ВУГІЛЛЯ тепер.
Низькі весняні ціни.
Evergreen 3-4450
MAPLE
COAL & COKE Co.
72-74 Box Street, Brooklyn 22, N. Y.

Доставка до:
MANHATTAN • QUEENS • BRONX
Fred KUDLAK - Oil Burners - Український
KUDLAK ВЛАСНИК

ЧИ У ВАС ЗАГАЛЬНА СКЛЕРОЗА?



Загальна склероза сама ви-
являє себе в неправильному функ-
ціонуванні м'язули. Висудження
залежить від відтворення дії нер-
вових центрів, які в свою чергу
можуть працювати нормально про-
цесів людського організму. Це
намагання зробила хіропратика і
вона має великий успіх у ліку-
ванні багатьох випадків негду за-
гальної склерози і дас нам тепер
нову заповню здорового життя.
Дослід в Speers Hospital при-
чинились до дальшої успішності
поборювання хіропратичного
паралізованого нерва. Пільді до
Вашого місцевому хіропратура
або пишті по безплатну літера-
туру по Multiple Sclerosis 2 і інші
подібні недуги.

Spears Chiropractic Hospital — Dept. A 102, Denver 20, Colorado

ПАЧКИ до всіх країн Європи
без МІТА...

ВИСИЛАСМО — ХАРЧИ, ОДІГ, ВЗУТТЯ, МАШИННИ,
АКОРЕДОНІ і багато інших речей.

НАЙНОВІШІ ЛІКИ

Найнижчі ціни. — На бажання висилаємо каталоги.
Також ПЕРЕСИЛАСМО ГРОШІ.

S. DZIAKIEWICZ AGENCY

860 So. Broad Street TRENTON 10, N. J.
Телеф.: EX 4-9559
Бюро відкрито ЩОДЕННО — до год. 6-01 веч.
в СУБОТИ — до год. 3-01 по пол.

REAL ESTATE

ДОМИ НА ПРОДАЖ:

2-род. гараж сад, недалеко
Pelhambay Park, за \$19,500.
2-род. муз. сад, гараж, пі-
вний Брукс за \$25,000.
1-род. з великим садом за
\$9,000. Готини \$3,500.
3-род. гараж, 2 мешк. віль-
ні, 6. Зоопарку за \$17,500.
Готинкою \$5,000.
Вигідні умови сплати.
С на продаж багато меш-
канців, домі, які дають
добрий дохід.
DRUJBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N. Y. C.
AU 1-0194

БУДИНКИ НА ПРОДАЖ

2-род. мурований на Linden
Blvd., найкраща секція в
Брукліні.
8-род. мур., біля Prospect
Park-у.
Будинки в добром стані.
Tel.: PR 2-2323 після 4 год.
Mohylun

НА ПРОДАЖ

або ДО ВИНАЙМУ
3 площі 75 x 100 і будинок.
Можна купити також тільки
половину.
12-14-16 Hawthorne Ave.
Jersey City, N. J.
Tel.: ATlas 8-2283

Are you going to
MIAMI, FLORIDA?
If yes, — Visit the
Sinak Realty

We Rent and Sell Homes, Rent
Rooms, Sell Income Property
and Apartment, Motels. We
Sell all Kinds of Business.

Mrs. Maria K. SINAK
Registered Real Estate
Broker

2306 W. Flagler Street
Miami, Florida

July 23 Blocks from Court House,
Take Bus 11, 3, 4.

MISCELLANEOUS

СПЕЦІАЛЬНІ
ПАЧКИ на РІЗДВОдо всіх країн
ЄВРОПИ й АЗІ

Пачка N \$28.40
5 фт. шинки без костей, 5 фт.
сметанкового масла, 5 фт. чи-
стого смалячо, 5 фт. цукру.

Спеціальна N. 3 \$32.83
1000 г. найліпшої Бразильської
кави, 1000 г. Голландського
какао, 1000 г. чистого смаля-
чо, 1000 г. сметанки, масла,
3000 г. цукру, 250 г. бельон-
ського чаю, 500 г. голландсь-
кої шоколадки, 500 г. сира
45% — тофу, 1000 г. ризику,
500 г. сусемих пісців, 200
американських папіросів.

Спеціальна для жінок \$78.20
3/4 ярда 100% вовняної матерії
на плас, 3 ярди 100% вовни,
матерії на жіночий костюм, 6
ярдів відповідальної підшви-
рею, 3 ярди 100% вовни на
суконку, 8 ярдів реюмо на
суконку і блюзю, 8 ярдів
перкало на літні суконки і
блюзю.

ЦЕ ОГОЛОШЕННЯ, С ДЛІ
ВАС ВАГТОСТІ, 50 центів.

Витяг його і залучити з Ва-
ним замовленням до нас і мо-
же відгукнути 50¢ від ціни.
Жадайте наших повних катало-
гів на пачки-дарунки і ліки.

Ми є керівні фірми у пере-
ливі ГРОШЕВ до краю, по
спеціальній ставці 10 рублів за
огра. Прошу довідатись.

3RAMERCY

— DEPT. S

44 Broad Street
NEWARK 2, N. J.
Дозволено і забезпечено.

ВІПЕВНІТЬСЯ,

що Ваша

ДАРУНОК-ПОСИЛКА

до КРАЮ є

100% забезпечена

Коли висилаєте свій
дарунок впеvнїться, що
висилаєте його через ав-
торизовану фірму і ви-
гайте доказу забезпе-
чення.

Це є у Вашому найліп-
шому інтересі посилати
через відповідальну фір-
му, яка є в бізнесі понад
15 років. Ми гордимось
нашою ввічливою, до-
бною, уважною і шкорою
обслугою.

Пакунки одержані по-
штою, полагодується і
немається рахунок до
24-ох годин.

Задріть до одного з наших
тор і жалуйте, щоб вирішити
токаван Ва посліднен під-
битки нашої забезпеченої
поліси "from Door to Door".

GLOBE PARCEL

SERVICE, Inc.

Імїті або телефонуйте з
найновішим інформаційним
каталогом.

716 Walnut Street
PHILADELPHIA 6, Pa.
Tel.: WALnut 5-3455

1991 Broadway
New York 23, N. Y.
Tel.: LYceum 5-0900

4102 Archer Avenue
Chicago 32, Ill.
Tel.: FRontier 6-6399

1313 Addison Rd.
Cor. Superior Ave.
& E. 71st Street
Cleveland 3, Ohio
Tel.: UTah 1-0807

390 West Broadway,
So. Boston 27, Mass.
Tel.: ANDrew 8-8764

6446 Michigan Ave.
Detroit 10, Michigan
Tel.: TASHmoo 5-7560

683 Hudson Ave.
Rochester, N. Y.
Tel.: BAKER 5-5923

263 Market Street
Newark 2, N. J.
Tel.: Market 3-1968

346 — 3rd Ave.
Pittsburgh 22, Pa.
Tel.: GRant 1-3712

Поспішіть вислати Рідним і Другим ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ

Найбільш відповідальна фірма ВИСИЛКИ ПАЧОК до всіх країн Європи і других

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(LICENSED BY U.S.S.R.)

BROOKLYN, 1530 Bedford Ave., (cor. Lincoln Place.) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.

Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріали, одяг, харчові продукти, ліки,
машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставка пачок гарантована, підпис підборця.
Всі видатки і мито оплачується у бюрох фірми. Кожна посылка забезпечена.
Для вигоди клієнтів при бюрох нашої фірми є великий і різномодний вибір
товарів найліпшої якості по уміркованих цінах.

Фірма відкрито: ЩОДЕННО, включаючи НЕДІЛІ від 9-01 рано до 6-01 веч.,
в СУБОТИ: від 9-01 рано до 4-01 по пол.

Бюро в НЮ ПОРКУ при 2-й Еве. відкрито кожної суботи і неділі: 9 рано до 4 п. п.
Бюро в НЮАРКУ відкрито тепер в НЕДІЛІ — від 9-01 рано до 6-01 по пол.

НАШІ ВІДІЛІ:

78 — 2nd Avenue,
NEW YORK 3, N. Y.
ORegon 4-1540

651 Albany Avenue,
HARTFORD, Conn.
CHapel 7-5164

11601 Jos. Campau Avenue,
DETROIT 12, Mich.
TOWnsend 8-0298

121 S. Vermont Street
LOS ANGELES, Calif.
DUnkirk 5-6550

832 N. 7th Street,
PHILADELPHIA 23, Pa.
WALnut 3-1747

1241 Ashland Avenue,
CHICAGO 23, Ill.
HUMbold 6-2818

На осінь! На зиму!

НАЙКРАЩУ

ЧОЛОВІЧУ ГАЛАНТЕРЮ

виберете в

DUNLEY HAT SHOP

14 Saint Mark's Place NEW YORK CITY

(Іст 8 вул., між 2-3 Евеями).

МАС НА СІЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше.
Масо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛИКОРОЗІВ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з
Італії, найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та
відомої марки капелюхів — KNOX.

Кожний капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною метою.
Притискуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різномодні
СОРОЧКИ, 100% софю, зимові марки "JAY SON". Всі сорочки гарантовані в пралі. У
великому виборі також: ДОШОВНИКИ, НАРАСОЛІ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ,
СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ПІЛАНКИ і інші зимові речі.

Гросиром зайти і переконайтесь про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.
— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ.

Слухайте нашої радіопередачі кожної суботи на українській програмі Р. МАРИНОВИЧА.
Отворено щоденно до год. 8-01 веч. — в суботи до 10-01 веч.

Берушайте в члені УНСоюзу.

MARKET

SALAMANDER

Послуги послуги
полагодується
постійно. — Висилається
безплатні
каталоги.

ІМПОРТОВАНІ З НІМЕЧЧИНИ

"HAROLD"
чорні або
бронзові з
теплого
швиру
вишитою
футеркою

"RIA"
чорні замшеві
прикрашені
кримком,
вишитою
футеркою

Теплі, вишитою
футеркою
дитячі
черевики на
куліно

З нових
вербалях
паучі
для жінок, чоло-
віків і дітей,
також інші
моделі

Шойно одержано лежачарські
черевики, \$2.95

Німечка пачочки "Perlon" \$1.25.

Німечка робочі чоботи і панталони
у великому виборі

SALAMANDER

335 EAST 86th ST., N. Y. C.
між 1. і 2. Avenue
Tel.: EN 9-3045

Відкрито щоденно 10-7,
в четвер 10-9 год.

59-02 Myrtle Avenue,
Ridgewood-Brooklyn
Tel.: EV 1-3727

Відкрито щоденно 10-7,
в середу до 6, п'ятниці до 9 год.

ПАЧКИ ВАШИМ РІДНИМ В СТАРІМ КРАЮ

з оплатеним тут МІНТОМ і 100% ГАРАНТІЄЮ.

НОВІ РЕЧІ — МАТЕРІАЛИ — ШКІРА

І ЛІКИ.

ДОСТАВЛЯЄМО ПАЧКИ В НАЙКОРОТШОМУ

ЧАСІ.

НАША НАЙЛІПША РЕКОМЕНДАЦІЯ — ВАГАТО
ТИСЯЧ ПОСТІЙНИХ КЛІЄНТІВ І О ЦІЛІ АМЕРИЦІ.

Central Parcel Service, Inc.

220 South State Street CHICAGO 4, Ill.

Жадайте
нового
каталога

Наша давньовідома фірма
має договір з ІНТУРИСТОМ
від 1947 року.

АРТРЕТИЗМ

Нормальна рука Дослід в SPEARS Артритична рука

Відкрили двері для ви-
думлення тисячам тих
хворих, що вже не ма-
ли ніякої надії на по-
мід у їх артритичних
і ревматичних болях.

Якщо Ви захворіли
в цьому лікуванні,
що допомогло вже так
багато людям в їх бо-
лю і окаліченні, зверні-
ться листовно до нас
за відповідною без-
платною літературою
та відкадайте Вашого
місцевого лікаря — хіро-
пратура.

Spears Chiropractic Hospital, Dept. B-102, Denver 20, Colo.

PARKA Company

48 E. 7th St.

New York City

Tel.: GR 3-3550

НАЙВІЛЬШИЙ ВИБІР РІЗ-
них карток та календарів
на 1959 рік!

MISCELLANEOUS

ПЕЧАТКИ

різного роду

в різних мовах

— виробляє —

Roman IWANYCZUK

1726 Park View Ave.

Bronx 61, N. Y.

Телефонувати:
вдень — GR 7-0729
пізно ввечері — SY 2-9437

Пошто трити час на
писання адрес?

Замовляти:
"АРКА", "СУРМА"
або на пошту адресу.

ПЕЧАТКА: 3 ліній у ряді
лічак — \$1.60

ВИСИЛАЄМО ПОШТОЮ.

ПАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІВ

БУДУНТЕ СВОІ БОНДИ

ЧЕРЕЗ ПЕРЛО СЕВІНГ

І